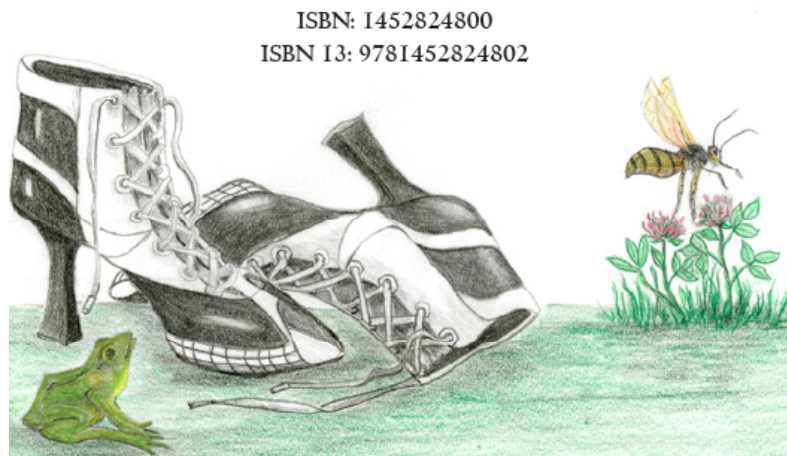


Peb Tug Ntshis Betty Griff



By Annette Gagliardi
Illustrated by Elizabeth Glaser
Translated by Maile Vue

Cov duab hauv phau ntawv no yog siv xaum qhuav thiab xaum uas muaj xim thiab kua mem ntawm Canon Pro-layout Marker ntawv (xim dawb). Cov ntawv suab paj nraug hauv cov duab yog qev los ntawm Etude Music Magazine, Feb. 1917, nplooj 107. Lub mpe ntawm cov suab paj nruag yog, “Tripping Through the Heather” los ntawm Edward Holst.
Copyright © 2010 Annette Gagliardi



Pg. 1

Cob fim rau:

Phau ntawv no muab cobfim rau kuv plaub tus menyuum uas zoo heev, siab zoo, txawj ntse, txawj keb teeb meem, thiab txawj seev cev: Rachel, Erica, Marian thiab Maggie.
Annette J. Gagliardi

Kuv cob fim cov duab hauv phau ntawv no rau kuv tus ntxhais xeebntxwv, Alexis Nicole Glaser, ntawm kev ua tsaug rau koj cov dabneeg thiab nkauj hauv xovtooj. Kuv cia siab yuav tau pab koj sau koj cov dabneeg . Koj nyob rau hauv kuv lub plawv mus ib txhis.
Elizabeth A. Glaser

Peb Tug Ntshis Betty Griff

By Annette Gagliardi
Illustrated by Elizabeth Glaser
Translated by Maile Vue

Pg. 3

Puag thaum ub muaj peb tug ntshis Betty thiab lawv lub xeem yog Griff.
 Lawv ua ib lub tsev saum ib lub ncov roob uas tawv, tiaj tiaj.
 “Nov zoo heev rau seev cev!” peb tug ntshis Betty qw.

Pg. 4

Nyob ntawm lub roob ib sab muaj ib tug dej tob tob uas muaj ib tug choj hla saum thiab coj mus rau ib tiaj nyom uas ntsuab thiab cov nroj qabzib. Hauv qab tus choj muaj ib tug txivneej me me uas nyaum uas muaj plaub ntxhov npaum li kob nag tsaus nti, muaj kaus nhiav ntev thiab daj npaum li txiv tsawb, thiab nyaum npaum li tus dais uas tshaib plab thaum nplooj ntoo hla.

Pg. 7

Tsis ntev tom qab ntawd tus ntshis uas loj tshaj, npe hu ua Betty Ann Griff, nws muab nkawm khaus los rau thiab pib seev cev hla tus choj yuav mus rau tom tiaj nyom uas ntsuab thiab cov nroj qabzib.

Pg. 9

“Leejtwg yog tus uas seev cev saum kuv tus choj?” tus neeg me siab nyaum nyooj laws.

“Aub! Koj hais lus li ib tug neeg kus kes heev hnuvno. Muaj dabtsis ua rau koj zoo li no?” Betty Ann Griff nug.

Pg. 10

“Kuv muaj ib qhov tshaib nqhis heev!” tus neeg me siab nyaum nyooj. “Yog li kuv xav tias kuv yuav noj koj!”

Pg.12

“Yog li, tos mesntsis,” tus ntshis Betty uas loj tshaj tau teb. “Kuv tsuas yog ib tug ntshis Betty xwb, thiab kuv yuav tsis muag thiab qabzib npaum li qhov koj nyiam. Tiamsis kuv muaj ib tug pas nuv ntses thiab ib daim ntawv qhia xwv ntses qab heev! Xav tias koj thiab kuv mus nuv ob peb tug thiab kuv yuav muab ua rau koj noj!”

Pg. 14

Ces tus neeg me siab nyaum thiab Betty Ann Griff txawm mus nram tus dej thiab nuv tau ob peb tug ntses.

Pg. 17

Tus ntshis Betty – ua raws li nws cov lus – kib cov ntses thiab tus neeg me siab nyaum txawm noj yam txaus siab heev.

Pg.19

Ces, seev cev mus pev mus nram, Betty Ann Griff txawm mus lawm. Thiab nkawv nyob mam rov noj dua ib hnuv tom ntej.

Pg. 20

Ib pliag tom qab ntawd, tus ntshis nrab, npe hu ua Betty Lou Griff, rau nws txhais khaus lujsiab ntaug thiab mus nrij-nrawj saum tus choj mus rau tom tiaj nyom uas ntsuab thiab cov nroj qabzib.

Pg. 21

“Leejtwg yog tus ua nrij-nrawj saum kuv tus choj?” tus txivneej me uas nyaum heev nyooj laws.

Pg. 22

“Tsuas yog kuv xwb,” Betty uas yog tus ntshis nrab teb. Thiab nws hais ncaws hau thiab luag ntxhi rau tus txivneej me uas nyaum heev ntawd.

Pg. 23

“Kuv muab koj noj kiag, tiamsis kuv tsau plab lawm. Yog li, kuv yuav muab koj thawb poob tus choj!” tus txivneej me uas nyaum heev nyooj.

Pg. 24

“Aub! Ua cas! Koj pheej npau taws ua dabtsis?” Betty Lou Griff nug.

Pg. 27

“Kuv mob taubhau heev thiab kuv tsis pomkev vim kuv cov plaubhau npog kuv qhovmuag tag!” tus txivneej me uas nyaum heev yws.

Pg. 28

“Kuv tsuas yog ib tug ntshis Betty xwb thiab kuv tsis xav tias kuv yuav kho tau qhov koj dias taubhau, tiamsis kuv paub txog ib lub zuag uas zoo heev,” Betty Lou teb.

“Nws ua rau kuv cov plaubhau zoo, thiab kuv ntsis thaum twg los tau! Cia kuv qhia koj.”

Thiab tus ntshis nrab Betty koj tus txivneej me uas nyaum mus tom tsoob ntoo pos loj uas qaij thiab nws txawm qhia tus txivneej me uas nyaum ntsis thiab daws cov laujvaub.

Pg. 30

“Yog li kuv yuav txiav koj cov plaubhau nws thiaj tsis npog koj qhovmuag,” Betty Lou Griff lees ua. “Tej zaum qhov no yuav tshem tau ib txhia yoov.” “Nws kuj yuav zoo,” tus txivneej me uas nyaum hais.

Pg. 33

Tom qab nws txiav plaubhau tas tus txivneej me uas nyaum hais, “Kuv qhov dias taubhau zoo mentsis lawm.” Thiab nws zaum ntawm tus choj thiab ntsia tus dej uas tob.

Pg. 34

Ces, txawm ua nrij-nrawj (thaum tus txivneej me uas nyaum zaum) tus ntshis nrab Betty mus rau tom tshav zaub, qhov uas muaj nyom ntsuab thiab cov nroj qabzib.

Pg. 37

Ces, tom qab mentsis ntawd, Betty Jean Griff, tus ntshis uas me tshaj, rau nws txhais khaus thiab xuas ntsis ko taw mus kev saum tus choj mus rau tom tiaj nyom uas ntsuab thiab cov nroj qabzib.

Pg. 38

“Leejtwg yog tus uas xuas ntsis ko taw saum kuv tus choj?” tus txivneej me uas nyaum yws.

Pg. 41

“Nws tsuas yog kuv xwb,” tus ntshis uas me tshaj hais yau yau. “Kuv twb ua nchia taw mus kom koj tsis txhob sawv. Koj txim tsaug zaug zoo heev li.”

Pg. 42

“Kuv yeej yuav tsaug zog, tiamsis kuv cov hniav mob thiab ncus ua rau kuv tsis tsaug zog,” tus txivneej me uas nyaum yws. “Tej zaum yog kuv noj koj yuav pab tau.” Ces nws txawm sawv.

“Aub yog li!” tus ntshis Betty uas me tshaj teb. Thiab nws hais ntawm lub suab uas muaj peevxwm tias, “Kuv tsuas yog ib tug ntshis Betty xwb, tiamsis cia kuv ntsia saib.”

Pg. 44

Tus txivneej me uas nyaum qhib nws lub qhov ncauj loj heev . . . thiab tus ntshis Betty uas me tshaj saib tob tob mus rau hauv.

Pg. 49

“Kuv pab tsis tau kom koj tsaug zog, tiamsis kuv paub muaj ib los ob tug txhuam hniav!” Betty Jean qw. “Cia wb mus muab ib tug rau koj.”

Betty, tus ntshis uas me tshaj koj tus txivneej me uas nyaum ntawd mus rau tom cov nroj uas nyob ntawm ntug dej uas nws khwv zom thiab ntxuav cov kaus uas ntev thiab daj.

Pg. 50

Nws tso tus txivneej rau ntawd thiab ua nchias taw mus rau tom tiaj nyom uas ntsuab thiab cov nroj qabzib.

Pg. 52

Txij hnuv ntawd los txog no lawv sawvdaws nyob muaj kev zoo siab.

Pg. 54

Thiab yog li, peb, ib,

Pg. 55

Ob zaj dabneeg xaus li no.

Pg. 56

Txua zaj dabneeg

Nplooj no yog siv rau cov uas nyeem yog tias leejtwg xav siv phau ntawv, The Three Betty Goats Griff (Peb Tug Ntshis Betty Griff) los ua ib txojkev qhia los yog pab txhawb lawv cov menyuam kev kawm.

Phau ntawv no yog ib phau uas zoo nyeem thiab tham txog. Thaum koj muaj kev sib tham nrog koj cov menyuam txog cov neeg uas nyob hauv phau ntawv thiab txhua yam uas tshwm sim hauv zaj dabneeg no, twb yog koj txhawb kom koj tus menyuam xyaum kev sib tham thiab xav txog tej tswvyim, tej zaum yog yam tshiab rau lawv.

Kev Nyeem Ntawv

Cov lus sib dos: pom ntau los lus sib dos hauv phau ntawv.

Cov Duab: Cov ntshis thiab tus txivneej me uas nyaum hauv zaj dabneeg no txawj hais lus. Cov ntshis ua suab li cas? Lawv puas noj nyom thiab cov nroj qabzib? Cov txivneej me uas nyaum puas nyob hauv qab choj? Cov txivneej me uas nyaum puas muaj tsheeb los yog dag xwb?

Paub thiab pom cov ntawv: Pom tias ntawm lub npe zaj dabneeg no muaj 3 los lus muaj tug tsiaj ntawv “G” Tus sau thiab tus kos cov duab los puavleej muaj tus tsiaj ntawv “G” nyob ntawm nkawv lub xeem. Koj puas pom tias muaj lwm yam uas muaj tus “G” thiab? Lub suab ntawm tus tsiaj ntawv “G” zoo li cas?

Pg. 57

Cov Lus

Tiaj tiaj	Txaus siab
Nplooj	Maj
Siab nyaum	Zoo heev
Yws	Zooj
Hais yau yau	Tsob ntoo/txiv tuaj pos
Muaj peevxwm	Zoo tshaj

Cov Tswvyim

*** Loj Nrab Me**

Yam uas tshwm sim ua ntej ua qab thiab cov ntshis.

Tus loj tshaj ua ntej.

Tus ntshis nrab los thib ob.

Tus me tshaj ua qab.

* Ob peb seem taug kev: Seev cev, Tig cev, siv ntsis taw mus kev

* Ob peb yam khaus: Ob peb yam khaus seev cev, Khaus uasi, Khaus peb rau

* Ob peb yam suab paj nruag:

Yam suab paj nruag twg yog yam uas cov ntshis seev cev rau?

Puas muaj lwm yam suab paj nruag uas koj nyiam mloog los yog seev cev rau?

* Kev tu yus tus kheej: Ntxuav, Txhuam hniav, Ntsis plaubhau, lwm yam.

* Kev zoo siab/chim siab: Nyaum, Txaus siab, Tu siab, Zoo siab, Tsis nyuaj lawm

Pg 59

Thov mus xyuas peb lub vamsab tshawb nrhiav xibhwb cov tswvyim ntxiv.

Annette Gagliardi

www.threebettygoatsgriff.com

Luam los ntawm CreateSpace